JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 6 MARCH 1998 | No. 1998/44 | VENDREDI 6 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 6 March 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

The Libyan Arab Jamahiriya

Review of sanctions

Croatia (S/1998/197)*

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 6 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Jamahiriya arabe libyenne

Examen des sanctions

Croatie (S/1998/197)*

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.*	167th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press (Room S-226).

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30*	167e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Immédiatement après la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés des Nations Unies. À l'issue de cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse (Salle S-226).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	15th meeting (closed)	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	15e séance (privée)	Salle de conférence 3

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	9th meeting	Conference Room 1
3 p.m.	10th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3] (A/52/789, E/CN.6/1998/2 and Add.1-2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 and 11; E/CN.6/1998/NGO/1-11)

Conclusion of general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	9e séance	Salle de conférence 1
15 heures	10e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3] (A/52/789, E/CN.6/1998/2 et Add.1 et 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11; E/CN.6/1998/NGO/1 à 11)

Fin du débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN AND THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION

Afternoon*- 6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 1

Consideration of the report of the Secretary-General (A/52/789).

* Following the adjournment of the 10th meeting of the Commission on the Status of Women.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE LA FEMME ET L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING

Après-midi jusqu'à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 1

Examen du rapport du Secrétaire général (A/52/789)

* À l'issue de la 10e séance de la Commission de la condition de la femme.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.- 1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting	Conference Room 5

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heuresà 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 5

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

10 a.m.- 1 p.m.	9th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Guidelines for consumer protection [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Discussion on Co-Chairmen's text

2. Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

   Discussion on revised Co-Chairmen's text

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

10 heures à 13 heures	9e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Directives pour la protection des consommateurs [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Débat sur le texte des coprésidents

2. Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

   Débat sur le texte des coprésidents

3 p.m.- 6 p.m.	10th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Industry and sustainable development [3]

   Discussion on revised Co-Chairmen's text

2. Guidelines for consumer protection [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Discussion on Co-Chairmen's text

3. Other matters [5]

4. Adoption of the report of the Working Group [6] (E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1, E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1 and CRP.2)

5. Closure of the meeting

15 heures à 18 heures	10e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Industrie et développement durable [3]

   Débat sur le texte des coprésidents

1. Directives pour la protection des consommateurs [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Débat sur le texte des coprésidents

3. Questions diverses [5]

4. Adoption du rapport du Groupe de travail [6] (E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1, E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1 et CRP.2)

5. Clôture des travaux

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 6 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(guidelines for sustainable consumption)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(agreed conclusions)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON DISARMAMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(on industry and development)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room E

GROUP OF 77 OF THE FIFTH COMMITTEE
(on preparations for the first resumed session of the Fifth Committee)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 6 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(directives pour une consommation durable)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(conclusions concertées)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(sur l'industrie et le développement)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence E

GROUPE DES 77 DE LA CINQUIÈME COMMISSION
(sur les préparatifs de la première reprise de la session de la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

* * *

Panel discussion

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place *today*, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

Table ronde

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Briefing

The Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP), Mr. Klaus Töpfer, will hold a briefing *today*, 6 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.15 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Mr. Töpfer will be talking on a variety of topics including the results of two recent meetings: the UNEP High-Level Committee of Ministers and Officials (2-4 March, Nairobi) and the Basel Hazardous Waste Convention Conference of the Parties (23-27 February, Malaysia), as well as UNEP's priorities and the global environmental agenda, and future perspectives on UNEP and UNCHS (Habitat). All interested delegations, Secretariat staff and NGOs are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

Le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), M. Klaus Töpfer tiendra une réunion d'information *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 15 dans la salle du Conseil de tutelle. M. Töpfer prendra la parole sur divers sujets dont les résultats de deux récentes réunions : le Comité de haut niveau de ministres et de de hauts fonctionnaires du PNUE (2-4 mars à Nairobi) et la Conférence des parties à la Convention de Bâle sur les déchets dangereux (23-27 février en Malaisie) ainsi que sur les priorités du PNUE et l'agenda pour un environnement mondial et les perspectives d'avenir pour le PNUE et le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat). Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat et les organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Symposium

A symposium on "Elimination of Violence Against Women and Children" organized by the Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations, together with the International Health Awareness Network, will be held *today*, 6 March 1998, from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. Ms. Angela King, Special Adviser on Gender Issues, Ms. Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, H.E. Miss Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Dr. Martin Finkel, Centre for Children's Support, University of Medicine and Dentistry of New Jersey and other eminent speakers will address the meeting. All delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGO's, representative of the media and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Colloque

Un colloque sur "L'élimination de la violence contre les femmes et les enfants" organisé par la Mission permanente du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, conjointement avec International Health Awareness Network, aura lieu *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Mme Angela King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes, Mme Noeleen Heyzer, Directrice de UNIFEM, S.E. Mlle Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Martin Finkel, Centre for Children's Support, University of Medicine and Dentistry du New Jersey et d'autres orateurs éminents prendront la parole. Toutes les délégations, les participants à la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

The Chairman of the Second Committee, H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), will undertake informal consultations, on behalf of the President of the General Assembly, with reference to document A/C.2/52/10 and General Assembly resolutions 51/174 and 52/186, entitled "Renewal of the dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership", on 10 and 11 March 1998 in Conference Room 6.

* * *

SECOND COMMITTEE

Resumed fifty-second session

The Second Committee will hold its resumed session, called for in General Assembly resolution 52/179, entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration on financing development", on 19 and 20 March 1998. The session will be preceded by informal consultations on 16 and 17 March 1998 in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from *today*, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses

Au nom du Président de l'Assemblée générale, le Président de la Deuxième Commission, S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), tiendra des consultations officieuses sur le document A/C.2/52/10 et les résolutions 51/174 et 52/186, intitulés "Relance du dialogue sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat", les 10 et 11 mars 1998 dans la salle de conférence 6.

* * *

DEUXIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session

La Deuxième Commission tiendra sa reprise de session les 19 et 20 mars 1998, conformément à la résolution 52/179 de l'Assemblée générale, intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelle intergouvernementale". Des consultations officieuses précéderont la session les 16 et 17 mars 1998 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir *d'aujourd'hui* 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussion

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ambassador Dr. Swanee Hunt, Ditector, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Table ronde

The Society for International Development, New York Chapter, coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, Ditectrice, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouver- nementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

On Monday, 9 March 1998, on the occasion of Women's Day, there will be a presentation of the "Appeal for the Women of Kabul" from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference room 6. The appeal is promoted by over a hundred members of Government and prominent women in Europe and beyond, in the framework of the campaign "A flower for the Women of Kabul". All interested members of delegations, Secretariat staff and representatives of the media and NGO's are invited to attend. The event will be sponsored by the Permanent Mission of Italy to the United Nations.

* * *

Briefings

The Executive Secretary of the Economic Commission for Africa (ECA), Mr. K.Y. Amoako, will hold a briefing for the member delegations of ECA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Mr. Yves Berthelot, will hold a briefing for the member delegations of ECE, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Adrianus Mooy, will hold a briefing for the member delegations of ESCAP, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Mr. José Antonio Ocampo, will hold a briefing for the member delegations of ECLAC, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 9.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Mr. Hazem El-Beblawi, will hold a briefing for the member delegations of ESCWA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 12 noon 1 p.m. in Conference Room 9.

* * *

À l'occasion de la Journée de la femme, le lundi 9 mars 1998, l'Appel pour les femmes de Kaboul sera présenté de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. L'appel est soutenu par plus d'une centaine de membres des gouvernements et de femmes éminentes d'Europe et d'ailleurs, dans le cadre de la campagne "Une fleur pour les femmes de Kaboul". Tous les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des médias et des ONG sont invités. La présentation sera parrainée par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Réunions d'information

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Afrique (CEA), M. K.Y. Amoako, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEA sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mr. Yves Berthelot, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEE sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Adrianus Mooy, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAP sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), M. José Antonio Ocampo, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEPALC sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 à 11 heures à midi dans la salle de conférence 9.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), M. Hazem El-Beblawi, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAO sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 2.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 5 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session — 7th meeting

Working Group on Communications on the Status of Women

The Commission was informed that the following had been designated to serve on the Working Group: Diénébou Kaba Camara (Côte d'Ivoire), Sissel Salomon (Norway), Krystyna Zurek (Poland) and Fidel Coloma (Chile).

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

(a) *Review of mainstreaming in organizations of the United Nations system*

(b) *Emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men*

The Commission began consideration of the sub-items and heard statements by the representatives of the United Kingdom (on behalf of the European Union), the Republic of Korea, the Dominican Republic, Greece and China, and by the observers for Israel and Canada.

The observer for the European Community also made a statement.

A statement was made by the observer for HelpAge International, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council, who spoke on behalf of a coalition of non-governmental organizations.

The Commission thus concluded its discussion of sub-items (a) and (b).

Organization of work

The Commission was reminded that the deadline for submission of draft proposals under agenda items 3 and 5 was 6 p.m. on Monday, 9 March.

8th meeting

Working Group on Communications on the Status of Women

The Commission was informed that Esmaeil Afshari (Islamic Republic of Iran) had been designated to serve on the Working Group.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 5 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session — 7e séance

Groupe de travail des communications relatives à la condition de la femme

La Commission est informée que les personnes suivantes ont été désignées comme membres du Groupe de travail : Diénébou Kaba Camara (Côte d'Ivoire), Sissel Salomon (Norvège), Krystyna Zurek (Pologne) et Fidel Coloma (Chili).

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

a) *Bilan de l'intégration dans les organismes des Natinos Unies*

b) *Questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes*

La Commission commence l'examen de ces questions et entend des déclarations des représentants du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la République de Corée, de la République dominicaine, de la Grèce et de la Chine et des observateurs d'Israël et du Canada.

L'observateur de la Communauté européenne fait aussi une déclaration.

L'observateur de HelpAge International (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) prend la parole au nom d'une coalition d'organisations non gouvernementales.

La Commission termine ainsi son débat sur les alinéas a) et b).

Organisation des travaux

Il est rappelé à la Commission que la date limite pour la soumission des projets de proposition au titre des points 3 et 5 est fixée au lundi 9 mars.

8e séance

Groupe de travail des communications relatives à la condition de la femme

La Commission est informée qu'Esmaeil Afshari (République islamique d'Iran) a été désignée comme membre du Groupe de travail

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: violence against women [3 (c) (i)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: Barbara Prammer, Federal Minister for Women's Affairs and Consumer Protection (Austria); Bonnie Campbell, Head of the Violence against Women Office, United States Justice Department; Lisbeth Guevara, Professor of Law, member of the Commission against Domestic Violence of the National Women's Council (Venezuela); and Radhika Coomaraswamy (Sri Lanka), Special Rapporteur on Violence against Women, United Nations Commission on Human Rights.

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : violence contre les femmes [3 c) i)]

La Commission tient un débat et entend des exposés des experts ci-après : Barbara Prammer, Ministre fédéral de la condition de la femme et de la protection des consommateurs (Autriche), Bonnie Campbell, Chef du Bureau de la repression de la violence contre les femmes, Département de la Justice des États-Unis, Lisbeth Guevara, Professeur de droit, membre de la Commission contre la violence domestique du Conseil national des femmes (Venezuela) et Radhika Coomaraswamy (Sri Lanka), Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes de la Commission des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies.

La Commission tient ensuite un débat avec les experts.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT — 7th meeting

Organization of work

A statement was made by one of the Co-Chairmen.

8th meeting

Industry and sustainable development [4]

The Working Group resumed consideration of the item and began discussion on the Co-Chairmen's text contained in document E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union), Poland, the United States, Russian Federation, Australia, Mexico, Switzerland, Canada, Ukraine, Bulgaria, Japan and Peru, as well as by the observers for Norway and New Zealand.

A statement was made by the represenative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

The observers for the following non-governmental organizations made statements: International Chamber of Commerce and International Confederation of Free Trade Unions (General consultative status with the Economic and Social Council) and World Business Council for Sustainable Development and Alliance of Northern People for Environment and Development (on behalf of the Commission on Sustainable Development NGO Steering Committee) (Roster).

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE — 7e séance

Organisation des travaux

Un des coprésidents fait une déclaration.

8e séance

Industrie et développement durable [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et commence un débat sur le texte des coprésidents figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la Pologne, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Australie, du Mexique, de la Suisse, du Canada, de l'Ukraine, de la Bulgarie, du Japon et du Pérou et par les observateurs de la Norvège et de la Nouvelle-Zélande.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture prend la parole.

Les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes interviennent : Chambre de commerce internationale, Confédération internationale des syndicats libres (statut consultatif général auprès du Conseil économique et social), World Business Council for Sustainable Development et Alliance of Northern People for Environment and Development (au nom du Comité directeur des ONG de la Commission du développement durable) (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, done at Rome on 26 October 1961

Accession: Canada (4 March 1998)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Italy (4 March 1998)

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: Slovakia (3 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

Adhésion : Canada (4 mars 1998*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : Italie (4 mars 1998)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : Slovaquie (3 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

98-03490